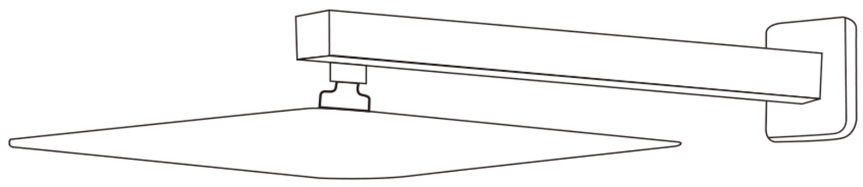
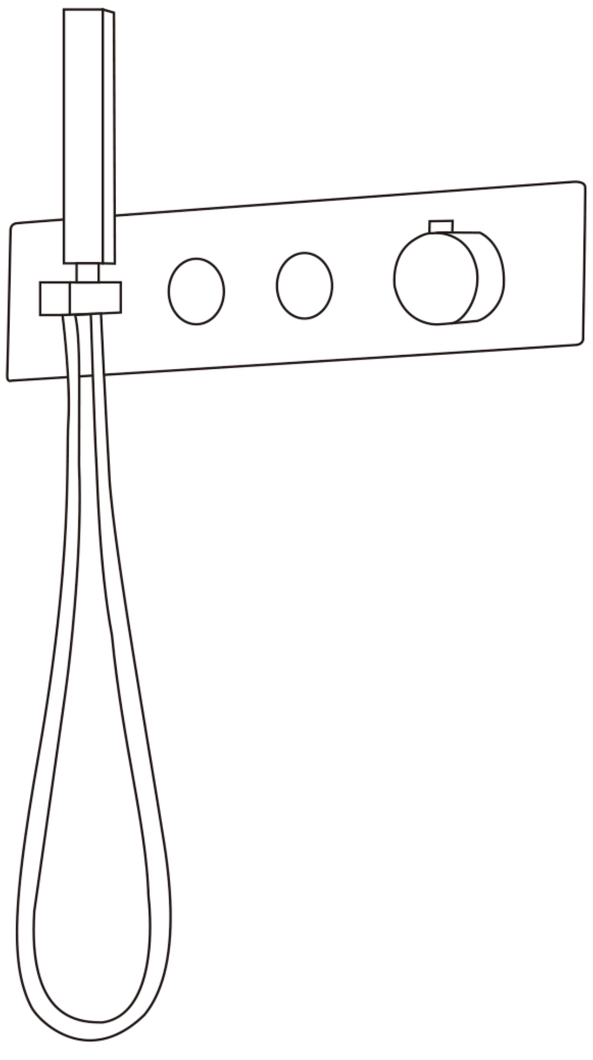
# AZUL
# ZESTAW PRYSZNICOWY





[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

MEXEN

## PL

1. Zasady bezpieczeństwa i konserwacji
- Czystość i konserwacja:
Regularnie czyść podtynkowy system prysznicowy, aby unikać nagromadzenia kamienia, mydła i innych zanieczyszczeń, które mogą wpływać na jego wydajność.
Używaj delikatnych środków czyszczących, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni panelu.
- Szczelność:
Upewnij się, że wszystkie połączenia wodne są szczelne i nie występują żadne przecieki. Sprawdzaj to regularnie.
Monitoruj ciśnienie wody, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń podtynkowego systemu prysznicowego.
- Bezpieczeństwo użytkowania:
Zawsze zanim użyjesz podtynkowego systemu prysznicowego, sprawdź temperaturę wody, aby uniknąć poparzeń.
Staraj się nie używać agresywnych substancji chemicznych podczas mycia podtynkowego systemu prysznicowego, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni.
- Konserwacja deszczownicy:
Regularnie czyść dysze deszczownicy, aby zapobiec zatykaniu się i utracie wydajności, co może doprowadzić do rozszczelnienia.
Sprawdzaj i usuwaj wszelkie osady kamienia, które mogą gromadzić się na deszczownicy.
- Regularne przeglądy:
Wykonuj regularne przeglądy podtynkowego systemu prysznicowego, sprawdzając stan wszystkich elementów, takich jak węże, połączenia, gałki i inne, aby zapewnić ich prawidłowe działanie.
- Instrukcje producenta:
Zawsze stosuj się do instrukcji producenta odnośnie użytkowania, instalacji i konserwacji panelu prysznicowego.

2. Warunki Gwarancji
Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy.
Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru.
Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.
W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on roczną gwarancją.
Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.
Gwarancja nie obejmuje:
-użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją.
-wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.
Gwarantem jest firma "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

UWAGA!
Podczas montażu należy stosować rękawice ochronne, aby uniknąć uszkodzeń rąk.
Dostawy ciepłej i zimnej wody muszą mieć równe ciśnienie.
WAŻNE! Armatura musi zostać zainstalowana, przepłukana i przetestowana zgodnie z obowiązującymi normami.
Przed montażem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń mechanicznych; po zainstalowaniu produktu uszkodzenia mechaniczne nie będą podlegały reklamacji.

## EN

1. Safety and Maintenance Rules
- Cleanliness and Maintenance:
Regularly clean the concealed shower system to avoid the buildup of limescale, soap, and other contaminants that may affect its performance.
Use gentle cleaning agents to avoid damaging the panel's surface.
- Sealing:
Ensure that all water connections are tight and leak-free. Check this regularly.
Monitor water pressure to avoid potential damage to the concealed shower system.
- Safe Usage:
Always check the water temperature before using the concealed shower system to avoid burns.
Avoid using aggressive chemicals when cleaning the concealed shower system to prevent surface damage.
- Showerhead Maintenance:
Regularly clean the showerhead nozzles to prevent clogging and loss of performance, which could lead to leaks.
Check and remove any limescale deposits that may accumulate on the showerhead.
- Regular Inspections:
Conduct regular inspections of the concealed shower system, checking the condition of all elements such as hoses, connections, knobs, and others to ensure proper operation.
- Manufacturer's Instructions:
Always follow the manufacturer's instructions regarding the use, installation, and maintenance of the shower panel.

2. Warranty Conditions
The warranty period is 24 months from the date of purchase. Any defects discovered during this period will be remedied by the manufacturer by providing spare parts; if this is not possible, a refund will be given or the product will be replaced with a new one.
The solution depends on the evaluation by the guarantor of the actual condition of the claimed goods.
The primary document in the event of a warranty claim is proof of purchase. The warranty claim will be reviewed within 14 working days from the date of submission of the documentation showing the problem with the product or the product itself.
In the event of component replacement, it is covered by a one-year warranty.
Installation must be carried out professionally and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.
The warranty does not cover:
-use of the product contrary to this manual.
-any mechanical damage resulting from installation, disassembly, or use.
The guarantor is the company "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

WARNING!
During installation, protective gloves should be used to avoid hand injuries.
Hot and cold water supplies must have equal pressure.
IMPORTANT! The fittings must be installed, flushed, and tested in accordance with the applicable standards.
Before installation, check the product for mechanical damage; once installed, mechanical damage will not be subject to warranty claims.

## DE

1. Sicherheits- und Wartungsregeln
- Sauberkeit und Wartung:
Reinigen Sie das Unterputz-Duschsystem regelmäßig, um Kalkablagerungen, Seife und andere Verunreinigungen zu vermeiden, die die Leistung beeinträchtigen könnten.
Verwenden Sie milde Reinigungsmittel, um Schäden an der Oberfläche des Panels zu vermeiden.
- Dichtheit:
Stellen Sie sicher, dass alle Wasseranschlüsse dicht sind und keine Lecks auftreten. Überprüfen Sie dies regelmäßig.
Überwachen Sie den Wasserdruck, um mögliche Schäden am Unterputz-Duschsystem zu vermeiden.
- Sichere Nutzung:
Überprüfen Sie immer die Wassertemperatur, bevor Sie das Unterputz-Duschsystem verwenden, um Verbrennungen zu vermeiden.
Vermeiden Sie aggressive Chemikalien bei der Reinigung des Unterputz-Duschsystems, um Oberflächenschäden zu vermeiden.
- Wartung des Duschkopfes:
Reinigen Sie regelmäßig die Düsen des Duschkopfes, um Verstopfungen und Leistungsverluste zu vermeiden, die zu Undichtigkeiten führen könnten.
Überprüfen und entfernen Sie Kalkablagerungen, die sich auf dem Duschkopf ansammeln können.
- Regelmäßige Inspektionen:
Führen Sie regelmäßige Inspektionen des Unterputz-Duschsystems durch und überprüfen Sie den Zustand aller Elemente wie Schläuche, Anschlüsse, Knöpfe und andere, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.
- Anweisungen des Herstellers:
Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers bezüglich der Verwendung, Installation und Wartung des Duschpanels.

2. Garantiebedingungen
Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Während dieses Zeitraums entdeckte Mängel werden vom Hersteller durch Bereitstellung von Ersatzteilen behoben; wenn dies nicht möglich ist, erfolgt eine Rückerstattung oder das Produkt wird durch ein neues ersetzt.
Die Lösung hängt von der Bewertung des tatsächlichen Zustands der reklamierten Ware durch den Garantiegeber ab.
Das primäre Dokument im Falle eines Garantieanspruchs ist der Kaufbeleg.
Der Garantieanspruch wird innerhalb von 14 Arbeitstagen nach Einreichung der Dokumentation, die das Problem mit dem Produkt zeigt, oder des Produkts selbst überprüft.
Bei Komponentenersatz wird dieser durch eine einjährige Garantie abgedeckt.
Die Installation muss professionell und gemäß den geltenden Standards in dem Land, in dem das Produkt installiert ist, durchgeführt werden.
Die Garantie deckt nicht:
-die Verwendung des Produkts entgegen dieser Anleitung.
-jegliche mechanischen Schäden, die durch Installation, Demontage oder Gebrauch entstehen.
Der Garantiegeber ist das Unternehmen "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

WARNUNG!
Während der Installation sollten Schutzhandschuhe getragen werden, um Handverletzungen zu vermeiden.
Die Warm- und Kaltwasserversorgung muss denselben Druck haben.
WICHTIG! Die Armaturen müssen gemäß den geltenden Normen installiert, gespült und getestet werden.
Überprüfen Sie das Produkt vor der Installation auf mechanische Schäden; nach der Installation unterliegt mechanischer Schaden keiner Garantie.

## FR

1. Règles de Sécurité et de Maintenance
- Propreté et Maintenance:
Nettoyez régulièrement le système de douche encastré pour éviter l'accumulation de calcaire, de savon et d'autres contaminants susceptibles de nuire à son fonctionnement.
Utilisez des produits de nettoyage doux pour éviter d'endommager la surface du panneau.
- Étanchéité:
Assurez-vous que toutes les connexions d'eau sont étanches et qu'il n'y a pas de fuites. Vérifiez cela régulièrement.
Surveillez la pression de l'eau pour éviter d'endommager le système de douche encastré.
- Utilisation Sécurisée:
Vérifiez toujours la température de l'eau avant d'utiliser le système de douche encastré pour éviter les brûlures.
Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs lors du nettoyage du système de douche encastré pour éviter d'endommager la surface.
- Entretien du Pommeau de Douche:
Nettoyez régulièrement les buses du pommeau de douche pour éviter les obstructions et la perte de performance, ce qui pourrait entraîner des fuites.
Vérifiez et retirez les dépôts de calcaire qui peuvent s'accumuler sur le pommeau de douche.
- Inspections Régulières:
Effectuez des inspections régulières du système de douche encastré, en vérifiant l'état de tous les éléments tels que les tuyaux, les connexions, les boutons et autres, pour garantir un fonctionnement correct.
- Instructions du Fabricant:
Suivez toujours les instructions du fabricant concernant l'utilisation, l'installation et l'entretien du panneau de douche.

2. Conditions de Garantie
La période de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Les défauts découverts pendant cette période seront corrigés par le fabricant en fournissant des pièces de rechange; si cela n'est pas possible, un remboursement sera effectué ou le produit sera remplacé par un nouveau.
La solution dépend de l'évaluation par le garant de l'état réel des biens réclamés.
Le document principal en cas de réclamation de garantie est la preuve d'achat. La réclamation de garantie sera examinée dans les 14 jours ouvrables à compter de la date de soumission de la documentation montrant le problème avec le produit ou du produit lui-même.
En cas de remplacement de composant, il est couvert par une garantie d'un an.
L'installation doit être effectuée de manière professionnelle et conformément aux normes en vigueur dans le pays où le produit est installé.
La garantie ne couvre pas:
-l'utilisation du produit contrairement à ce manuel.
-tout dommage mécanique résultant de l'installation, du démontage ou de l'utilisation.
Le garant est l'entreprise "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ATTENTION!
Lors de l'installation, des gants de protection doivent être utilisés pour éviter les blessures aux mains.
Les alimentations en eau chaude et froide doivent avoir la même pression.
IMPORTANT! Les raccords doivent être installés, rincés et testés conformément aux normes applicables.
Avant l'installation, vérifiez le produit pour détecter d'éventuels dommages mécaniques; une fois installé, les dommages mécaniques ne seront pas couverts par la garantie.

## IT

1. Regole di Sicurezza e Manutenzione
- Pulizia e Manutenzione:
Pulisci regolarmente il sistema doccia incassato per evitare l'accumulo di calcare, sapone e altre impurità che potrebbero compromettere le

sue prestazioni.
Utilizza detergenti delicati per evitare di danneggiare la superficie del pannello.
- Tenuta:
Assicurati che tutti i collegamenti dell'acqua siano stretti e privi di perdite. Controlla regolarmente.
Monitora la pressione dell'acqua per evitare possibili danni al sistema doccia incassato.
- Uso Sicuro:
Verifica sempre la temperatura dell'acqua prima di utilizzare il sistema doccia incassato per evitare scottature.
Evita di usare prodotti chimici aggressivi durante la pulizia del sistema doccia incassato per prevenire danni alla superficie.
- Manutenzione del Soffione:
Pulisci regolarmente gli ugelli del soffione per prevenire ostruzioni e perdita di prestazioni, che potrebbero causare perdite.
Controlla e rimuovi eventuali depositi di calcare che potrebbero accumularsi sul soffione.
- Ispezioni Regolari:
Effettua ispezioni regolari del sistema doccia incassato, controllando lo stato di tutti gli elementi come tubi, collegamenti, manopole e altri per garantire il corretto funzionamento.
- Istruzioni del Produttore:
Segui sempre le istruzioni del produttore riguardo l'uso, l'installazione e la manutenzione del pannello doccia.

2. Condizioni di Garanzia
Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. Eventuali difetti scoperti durante questo periodo saranno risolti dal produttore fornendo parti di ricambio; se ciò non fosse possibile, verrà emesso un rimborso o il prodotto verrà sostituito con uno nuovo.
La soluzione dipende dalla valutazione del garante riguardo alle condizioni effettive della merce reclamata.
Il documento principale in caso di reclamo in garanzia è la prova di acquisto. Il reclamo verrà esaminato entro 14 giorni lavorativi dalla data di presentazione della documentazione che mostra il problema con il prodotto o del prodotto stesso.
In caso di sostituzione del componente, questo è coperto da una garanzia di un anno.
L'installazione deve essere eseguita professionalmente e in conformità con le norme vigenti nel paese in cui il prodotto è installato.
La garanzia non copre:
-l'uso del prodotto in modo contrario a questo manuale.
-qualsiasi danno meccanico risultante dall'installazione, dallo smontaggio o dall'uso.
Il garante è l'azienda "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ATTENZIONE!
Durante l'installazione devono essere utilizzati guanti protettivi per evitare lesioni alle mani.
Le forniture di acqua calda e fredda devono avere la stessa pressione.
IMPORTANTE! I raccordi devono essere installati, risciacquati e testati in conformità con le norme applicabili.
Prima dell'installazione, controlla il prodotto per eventuali danni meccanici; una volta installato, i danni meccanici non saranno coperti dalla garanzia.

## ES

1. Reglas de Seguridad y Mantenimiento
- Limpieza y Mantenimiento:
Limpie regularmente el sistema de ducha empotrado para evitar la acumulación de cal, jabón y otros contaminantes que puedan afectar su rendimiento.
Utilice agentes de limpieza suaves para evitar dañar la superficie del panel.
- Estanqueidad:
Asegúrese de que todas las conexiones de agua estén apretadas y no haya fugas. Verifique esto regularmente.
Monitoree la presión del agua para evitar posibles daños al sistema de ducha empotrado.
- Uso Seguro:
Siempre verifique la temperatura del agua antes de usar el sistema de ducha empotrado para evitar quemaduras.
Evite usar productos químicos agresivos al limpiar el sistema de ducha empotrado para evitar daños en la superficie.
- Mantenimiento del Cabezal de Ducha:
Limpie regularmente las boquillas del cabezal de la ducha para evitar obstrucciones y pérdida de rendimiento, lo que podría causar fugas.
Revise y elimine cualquier depósito de cal que pueda acumularse en el cabezal de la ducha.
- Inspecciones Regulares:
Realice inspecciones regulares del sistema de ducha empotrado, revisando el estado de todos los elementos como mangueras, conexiones, perillas y otros para garantizar su correcto funcionamiento.
- Instrucciones del Fabricante:
Siga siempre las instrucciones del fabricante con respecto al uso, la instalación y el mantenimiento del panel de ducha.

2. Condiciones de Garantía
El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra.
Cualquier defecto descubierto durante este período será reparado por el fabricante proporcionando piezas de repuesto; si esto no es posible, se emitirá un reembolso o el producto será reemplazado por uno nuevo.
La solución depende de la evaluación del garante sobre el estado real de los bienes reclamados.
El documento principal en caso de reclamación de garantía es la prueba de compra. La reclamación de garantía será revisada dentro de los 14 días hábiles a partir de la fecha de presentación de la documentación que muestra el problema con el producto o del producto mismo.
En caso de reemplazo del componente, este está cubierto por una garantía de un año.
La instalación debe realizarse profesionalmente y de acuerdo con las normas aplicables en el país donde se instale el producto.
La garantía no cubre:
-el uso del producto en contra de este manual.
-cualquier daño mecánico resultante de la instalación, desmontaje o uso.
El garante es la empresa "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ADVERTENCIA!
Durante la instalación se deben utilizar guantes de protección para evitar lesiones en las manos.
Las instalaciones de agua caliente y fría deben tener la misma presión.
IMPORTANTE! Las conexiones deben ser instaladas, enjuagadas y probadas de acuerdo con las normas aplicables.
Antes de la instalación, revise el producto en busca de daños mecánicos; una vez instalado, los daños mecánicos no estarán cubiertos por la garantía.

## NL

1. Veiligheids- en Onderhoudsregels
- Reiniging en Onderhoud:
Reinig het inbouwdouchesysteem regelmatig om de ophoping van kalk, zeep en andere verontreinigingen te voorkomen die de prestaties kunnen beïnvloeden.
Gebruik milde reinigingsmiddelen om schade aan het oppervlak van het paneel te voorkomen.
- Dichtheid:
Zorg ervoor dat alle wateraansluitingen strak en lekvrij zijn. Controleer dit regelmatig.
Houd de waterdruk in de gaten om mogelijke schade aan het inbouwdouchesysteem te voorkomen.
- Veilig Gebruik:
Controleer altijd de watertemperatuur voordat u het inbouwdouchesysteem gebruikt om brandwonden te voorkomen.
Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën bij het reinigen van het inbouwdouchesysteem om schade aan het oppervlak te voorkomen.
- Onderhoud van de Douchekop:
Reinig regelmatig de sproeiers van de douchekop om verstoppingen en prestatieverlies te voorkomen, wat tot lekkage zou kunnen leiden.
Controleer en verwijder kalkafzettingen die zich op de douchekop kunnen ophopen.
- Regelmatige Inspecties:
Voer regelmatig inspecties uit van het inbouwdouchesysteem, waarbij u de staat van alle elementen zoals slangen, aansluitingen, knoppen en andere controleert om een goede werking te garanderen.
- Instructies van de Fabrikant:
Volg altijd de instructies van de fabrikant met betrekking tot het gebruik, de installatie en het onderhoud van het douchepaneel.

2. Garantievoorwaarden
De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de aankoopdatum.
Eventuele gebreken die tijdens deze periode worden ontdekt, zullen door de fabrikant worden verholpen door het leveren van reserveonderdelen; indien dit niet mogelijk is, wordt een terugbetaling gedaan of wordt het product vervangen door een nieuw exemplaar.
De oplossing hangt af van de beoordeling door de garantieverlener van de feitelijke toestand van de geclaimde goederen.
Het primaire document in het geval van een garantieclaim is het aankoopbewijs. De garantieclaim wordt binnen 14 werkdagen na de datum van indiening van de documentatie die het probleem met het product toont of van het product zelf beoordeeld.
In geval van vervanging van een onderdeel, is dit gedekt door een garantie van één jaar.
De installatie moet professioneel worden uitgevoerd en in overeenstemming met de geldende normen in het land waar het product wordt geïnstalleerd.
De garantie dekt niet:
-het gebruik van het product in strijd met deze handleiding.
-alle mechanische schade die voortvloeit uit installatie, demontage of gebruik.
De garantieverlener is het bedrijf "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

WAARSCHUWING!
Tijdens de installatie moeten beschermende handschoenen worden gedragen om handletsel te voorkomen.
Warm- en koudwatertoevoer moet dezelfde druk hebben.
BELANGRIJK! De fittingen moeten worden geïnstalleerd, doorgespoeld en getest in overeenstemming

met de geldende normen.
Controleer het product vóór installatie op mechanische schade; eenmaal geïnstalleerd, wordt mechanische schade niet gedekt door de garantie.

## RU

1. Правила Безопасности и Технического Обслуживания
- Чистота и Обслуживание:
Регулярно очищайте встраиваемую душевую систему, чтобы избежать накопления известкового налета, мыла и других загрязнений, которые могут повлиять на её работу.
Используйте мягкие чистящие средства, чтобы избежать повреждений поверхности панели.
- Герметичность:
Убедитесь, что все водяные соединения герметичны и нет утечек. Регулярно проверяйте это.
Контролируйте давление воды, чтобы избежать возможных повреждений встраиваемой душевой системы.
- Безопасное Использование:
Всегда проверяйте температуру воды перед использованием встраиваемой душевой системы, чтобы избежать ожогов.
Избегайте использования агрессивных химикатов при чистке встраиваемой душевой системы, чтобы избежать повреждений поверхности.
- Обслуживание Душевой Лейки:
Регулярно очищайте форсунки душевой лейки, чтобы предотвратить засоры и потерю производительности, что может привести к утечкам.
Проверяйте и удаляйте любые известковые отложения, которые могут накапливаться на душевой лейке.
- Регулярные Осмотры:
Проводите регулярные осмотры встраиваемой душевой системы, проверяя состояние всех элементов, таких как шланги, соединения, ручки и другие, чтобы обеспечить их правильное функционирование.
- Инструкции Производителя:
Всегда следуйте инструкциям производителя по использованию, установке и техническому обслуживанию душевой панели.

2. Условия Гарантии
Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты покупки.
Обнаруженные в этот период дефекты будут устранены производителем путем предоставления запасных частей; если это невозможно, будет произведен возврат средств или продукт будет заменен на новый.
Решение зависит от оценки гаранта о фактическом состоянии заявленного товара.
Основным документом в случае предъявления претензии по гарантии является подтверждение покупки. Претензия по гарантии будет рассмотрена в течение 14 рабочих дней с даты подачи документации, показывающей проблему с продуктом, или самого продукта.
В случае замены компонента он покрывается годовой гарантией.
Установка должна быть выполнена профессионально и в соответствии с действующими стандартами в стране, где установлен продукт.
Гарантия не распространяется на:
-использование продукта вопреки этому руководству.
-любые механические повреждения, возникшие в результате установки, демонтажа или использования.
Гарантом является компания "AGRAF" - KIESZKOWSKI РАФАЛ
ИНН: 1181563829 РЕГОН: 141494553

ВНИМАНИЕ!
Во время установки следует использовать защитные перчатки, чтобы избежать травм рук.
Подача горячей и холодной воды должна быть под одинаковым давлением.
ВАЖНО! Арматура должна быть установлена, промыта и протестирована в соответствии с действующими стандартами.
Перед установкой проверьте продукт на наличие механических повреждений; после установки механические повреждения не будут подлежать гарантии.

## SV

1. Säkerhets- och Underhållsregler
- Renlighet och Underhåll:
Rengör det infällda duschsystemet regelbundet för att undvika ansamling av kalk, tvål och andra föroreningar som kan påverka dess prestanda.
Använd milda rengöringsmedel för att undvika skador på panelens yta.
- Täthet:
Se till att alla vattenanslutningar är täta och inte läcker. Kontrollera detta regelbundet.
Övervaka vattentrycket för att undvika potentiella skador på det infällda duschsystemet.
- Säker Användning:
Kontrollera alltid vattentemperaturen innan du använder det infällda duschsystemet för att undvika brännskador.
Undvik att använda aggressiva kemikalier vid rengöring av det infällda duschsystemet för att förhindra skador på ytan.
- Underhåll av Duschhuvudet:
Rengör regelbundet munstyckena på duschhuvudet för att undvika igensättning och prestandaförlust, vilket kan leda till läckage.
Kontrollera och ta bort kalkavlagringar som kan samlas på duschhuvudet.
- Regelbundna Inspektioner:
Genomför regelbundna inspektioner av det infällda duschsystemet och kontrollera tillståndet för alla element som slangar, anslutningar, knoppar och andra för att säkerställa korrekt funktion.
- Tillverkarens Anvisningar:
Följ alltid tillverkarens anvisningar när det gäller användning, installation och underhåll av duschpanelen.

2. Garanti Villkor
Garantiperioden är 24 månader från inköpsdatumet. Eventuella fel som upptäcks under denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren genom att tillhandahålla reservdelar; om detta inte är möjligt, kommer en återbetalning att göras eller produkten ersättas med en ny.
Lösningen beror på garantigivarens bedömning av det faktiska tillståndet för den reklamationerade varan.
Det primära dokumentet vid garantianspråk är inköpsbeviset.
Garantianspråket kommer att granskas inom 14 arbetsdagar från det datum då dokumentationen som visar problemet med produkten eller produkten själv lämnades in.
Vid byte av komponent täcks den av ett års garanti.
Installationen måste utföras professionellt och i enlighet med gällande standarder i det land där produkten installeras.
Garantin täcker inte:
-användning av produkten i strid med denna manual.
-några mekaniska skador som uppstår vid installation, demontering eller användning.
Garantigivaren är företaget "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

VARNING!
Under installationen bör skyddshandskar användas för att undvika handskador.
Varma och kalla vattenledningar måste ha samma tryck.
VIKTIGT! Armaturen måste installeras, spolas och testas i enlighet med gällande standarder.
Kontrollera produkten för mekaniska skador före installationen; när den väl är installerad kommer mekaniska skador inte att omfattas av garantin.

## NO

1. Sikkerhets- og Vedlikeholdsregler
- Rengjøring og Vedlikehold:
Rengjør det innfelte dusjsystemet regelmessig for å unngå opphopning av kalk, såpe og andre forurensninger som kan påvirke ytelsen.
Bruk milde rengjøringsmidler for å unngå å skade panelets overflate.
- Tetthet:
Sørg for at alle vannkoblinger er tette og fri for lekkasjer. Sjekk dette regelmessig.
Overvåk vanntrykket for å unngå potensielle skader på det innfelte dusjsystemet.
- Sikker Bruk:
Kontroller alltid vanntemperaturen før du bruker det innfelte dusjsystemet for å unngå brannskader.
Unngå å bruke aggressive kjemikalier når du rengjør det innfelte dusjsystemet for å forhindre overflateskader.
- Vedlikehold av Dusjhode:
Rengjør regelmessig dysene på dusjhodet for å forhindre tilstopping og tap av ytelse, noe som kan føre til lekkasjer.
Sjekk og fjern kalkavleiringer som kan samle seg på dusjhodet.
- Regelmessige Inspeksjoner:
Utfør regelmessige inspeksjoner av det innfelte dusjsystemet, og kontroller tilstanden til alle elementer som slanger, koblinger, knapper og andre for å sikre riktig funksjon.
- Produsentens Instruksjoner:
Følg alltid produsentens instruksjoner angående bruk, installasjon og vedlikehold av dusjpanelet.

2. Garanti Vilkår
Garantiperioden er 24 måneder fra kjøpsdatoen. Eventuelle feil som oppdages i løpet av denne perioden, vil bli rettet av produsenten ved å levere reservedeler; hvis dette ikke er mulig, vil det bli gitt refusjon eller produktet blir erstattet med et nytt.
Løsningen avhenger av garantigivers vurdering av den faktiske tilstanden til de reklamerte varene.
Det primære dokumentet i tilfelle et garantikrav er kjøpsbeviset.
Garantikravet vil bli gjennomgått innen 14 arbeidsdager fra datoen for innsending av dokumentasjonen som viser problemet med produkt

et eller produktet selv.
Ved komponentutskifting dekkes dette av en ett års garanti.
Installasjonen må utføres profesjonelt og i samsvar med gjeldende standarder i landet hvor produktet er installert.
Garantien dekker ikke:
-bruk av produktet i strid med denne håndboken.
-eventuelle mekaniske skader som følge av installasjon, demontering eller bruk.
Garantigiveren er selskapet "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ADVARSEL!
Under installasjonen bør beskyttelseshansker brukes for å unngå håndskader.
Varmt og kaldt vannforsyning må ha samme trykk.
VIKTIG! Armaturet må installeres, spyles og testes i samsvar med gjeldende standarder.
Sjekk produktet for mekaniske skader før installasjonen; når det er installert, vil ikke mekaniske skader dekkes av garantien.

MEXEN

## DA

1. Sikkerheds- og Vedligeholdelsesregler
- Rengøring og Vedligeholdelse:
Rengør det indbyggede brusesystem regelmæssigt for at undgå ophobning af kalk, sæbe og andre forurenende stoffer, der kan påvirke ydeevnen.
Brug milde rengøringsmidler for at undgå at beskadige overfladen af panelet.
- Tæthed:
Sørg for, at alle vandforbindelser er tætte og uden lækager. Kontroller dette regelmæssigt.
Overvåg vandtrykket for at undgå potentielle skader på det indbyggede brusesystem.
- Sikker Brug:
Kontroller altid vandtemperaturen, før du bruger det indbyggede brusesystem for at undgå forbrændinger.
Undgå at bruge aggressive kemikalier, når du rengør det indbyggede brusesystem for at forhindre overfladeskader.
- Vedligeholdelse af Brusehoved:
Rengør regelmæssigt dyserne på brusehovedet for at forhindre tilstopning og ydeevnetab, hvilket kan føre til lækager.
Kontroller og fjern kalkaflejringer, der kan samle sig på brusehovedet.
- Regelmæssige Inspektioner:
Udfør regelmæssige inspektioner af det indbyggede brusesystem, og kontroller tilstanden af alle elementer som slanger, forbindelser, knapper og andre for at sikre korrekt funktion.
- Producentens Anvisninger:
Følg altid producentens anvisninger vedrørende brug, installation og vedligeholdelse af brusepanelet.

2. Garanti Vilkår
Garantiperioden er 24 måneder fra købsdatoen. Eventuelle fejl, der opdages i denne periode, vil blive afhjulpet af producenten ved at levere reservedele; hvis dette ikke er muligt, vil der blive givet refusion, eller produktet vil blive erstattet med et nyt.
Løsningen afhænger af garantigiverens vurdering af den faktiske tilstand af de reklamerede varer.
Det primære dokument i tilfælde af et garantikrav er købsbeviset.
Garantikravet vil blive gennemgået inden for 14 arbejdsdage fra datoen for indsendelse af dokumentationen, der viser problemet med produktet, eller produktet selv.
Ved udskiftning af en komponent er denne dækket af en garanti på et år.
Installationen skal udføres professionelt og i overensstemmelse med de gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.
Garantien dækker ikke:
-brug af produktet i strid med denne manual.
-alle mekaniske skader, der opstår som følge af installation, demontering eller brug.
Garantigiveren er virksomheden "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ADVARSEL!
Under installationen skal der anvendes beskyttelseshandsker for at undgå håndskader.
Varmt og koldt vandforsyning skal have samme tryk.
VIGTIGT! Armaturet skal installeres, skylles og testes i overensstemmelse med de gældende standarder.
Kontroller produktet for mekaniske skader før installationen; når det er installeret, vil mekaniske skader ikke blive dækket af garantien.

## FI

1. Turva- ja Huolto-ohjeet
- Puhdistus ja Huolto:
Puhdista upotettu suihkujärjestelmä säännöllisesti kalkin, saippuan ja muiden epäpuhtauksien kertymisen välttämiseksi, mikä voi vaikuttaa sen suorituskykyyn.
Käytä mietoja puhdistusaineita välttääksesi paneelin pinnan vahingoittumisen.
- Tiiviys:
Varmista, että kaikki vesiliitännät ovat tiiviitä ja vuotamattomia. Tarkista tämä säännöllisesti.
Seuraa vedenpainetta, jotta upotetun suihkujärjestelmän mahdolliset vauriot voidaan estää.
- Turvallinen Käyttö:
Tarkista aina veden lämpötila ennen upotetun suihkujärjestelmän käyttöä palovammojen välttämiseksi.
Vältä aggressiivisten kemikaalien käyttöä upotetun suihkujärjestelmän puhdistuksessa pinnan vaurioitumisen estämiseksi.
- Suihkupään Huolto:
Puhdista suihkupään suuttimet säännöllisesti tukkeutumisen ja suorituskyvyn heikkenemisen estämiseksi, mikä voi johtaa vuotoihin.
Tarkista ja poista suihkupäähän mahdollisesti kerääntyvät kalkkisaostumat.
- Säännölliset Tarkastukset:
Tee säännöllisiä tarkastuksia upotetusta suihkujärjestelmästä ja tarkista kaikkien elementtien, kuten letkujen, liitäntöjen, nappien ja muiden kunto, jotta niiden asianmukainen toiminta varmistetaan.
- Valmistajan Ohjeet:
Noudata aina valmistajan ohjeita suihkupaneelin käytöstä, asennuksesta ja huollosta.

2. Takuu Ehdot
Takuuaika on 24 kuukautta ostopäivästä. Mahdolliset viat, jotka havaitaan tänä aikana, korjataan valmistajan toimesta toimittamalla varaosia; jos tämä ei ole mahdollista, annetaan hyvitys tai tuote vaihdetaan uuteen.
Ratkaisu riippuu takuunantajan arvioinnista väitetyn tavaran todellisesta tilasta.
Ensisijainen asiakirja takuuvaatimuksen yhteydessä on ostotodistus.
Takuuvaatimus tarkastetaan 14 työpäivän kuluessa siitä, kun ongelmaa osoittavat asiakirjat on toimitettu tai tuote on toimitettu.
Jos komponentti vaihdetaan, se on yhden vuoden takuun piirissä.
Asennuksen on suoritettava ammattitaitoisesti ja sovellettavien standardien mukaisesti siinä maassa, jossa tuote asennetaan.
Takuu ei kata:
-tuotteen käyttöä tämän käsikirjan vastaisesti.
-mekaanisia vaurioita, jotka johtuvat asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä.
Takuunantaja on yritys "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

VAROITUS!
Asennuksen aikana on käytettävä suojakäsineitä käsivammojen välttämiseksi.
Kylmä- ja kuumavesijohdoilla on oltava sama paine.
TÄRKEÄÄ! Varusteet on asennettava, huuhdeltava ja testattava sovellettavien standardien mukaisesti.
Tarkista tuote mekaanisten vaurioiden varalta ennen asennusta; asennuksen jälkeen mekaanisia vaurioita ei kateta takuulla.

## CS

1. Pravidla Bezpečnosti a Údržby
- Čistota a Údržba:
Pravidelně čistěte podomítkový sprchový systém, abyste předešli hromadění vápníku, mýdla a dalších nečistot, které by mohly ovlivnit jeho výkon.
Používejte jemné čisticí prostředky, abyste předešli poškození povrchu panelu.
- Těsnost:
Ujistěte se, že všechny vodní spojky jsou těsné a nevyskytují se žádné úniky. Kontrolujte to pravidelně.
Sledujte tlak vody, abyste předešli možným poškozením podomítkového sprchového systému.
- Bezpečné Používání

:
Vždy zkontrolujte teplotu vody před použitím podomítkového sprchového systému, abyste předešli popáleninám.
Vyhněte se používání agresivních chemikálií při čištění podomítkového sprchového systému, abyste předešli poškození povrchu.
- Údržba Sprchové Hlavice:
Pravidelně čistěte trysky sprchové hlavice, aby nedocházelo k ucpávání a ztrátě výkonu, což by mohlo vést k únikům.
Kontrolujte a odstraňujte vápenaté usazeniny, které se mohou na sprchové hlavici hromadit.
- Pravidelné Kontroly:
Provádějte pravidelné kontroly podomítkového sprchového systému a kontrolujte stav všech prvků, jako jsou hadice, spojky, knoflíky a další, abyste zajistili jejich správnou funkci.
- Pokyny Výrobce:
Vždy dodržujte pokyny výrobce ohledně použití, instalace a údržby sprchového panelu.

2. Podmínky Záruky
Záruční doba činí 24 měsíců od data nákupu. Jakékoliv závady zjištěné během této doby budou odstraněny výrobcem poskytnutím náhradních dílů; pokud to nebude možné, bude poskytnuta náhrada nebo bude výrobek vyměněn za nový.
Řešení závisí na hodnocení poskytovatele záruky ohledně skutečného stavu reklamovaného zboží.
Základním dokumentem v případě reklamace je doklad o koupi. Reklamace bude přezkoumána do 14 pracovních dnů ode dne předložení dokumentace, která ukazuje problém s výrobkem, nebo samotného výrobku.
V případě výměny komponentu se na něj vztahuje jednoroční záruka.
Instalace musí být provedena profesionálně a v souladu s platnými normami v zemi, kde je výrobek instalován.
Záruka se nevztahuje na:
-používání výrobku v rozporu s tímto návodem.
-jakékoli mechanické poškození vzniklé v důsledku montáže, demontáže nebo používání.
Poskytovatelem záruky je společnost "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

UPOZORNĚNÍ!
Během instalace je třeba používat ochranné rukavice, aby nedošlo ke zranění rukou.
Dodávky horké a studené vody musí mít stejný tlak.
DŮLEŽITÉ! Armatura musí být instalována, propláchnuta a testována v souladu s platnými normami.
Před instalací zkontrolujte výrobek, zda nedošlo k mechanickému poškození; po instalaci již mechanické poškození nebude předmětem reklamace.

## PT

1. Regras de Segurança e Manutenção
- Limpeza e Manutenção:
Limpe regularmente o sistema de chuveiro embutido para evitar o acúmulo de calcário, sabão e outros contaminantes que possam afetar o seu desempenho.
Use agentes de limpeza suaves para evitar danificar a superfície do painel.
- Estanqueidade:
Certifique-se de que todas as conexões de água estejam apertadas e sem vazamentos. Verifique isso regularmente.
Monitore a pressão da água para evitar possíveis danos ao sistema de chuveiro embutido.
- Uso Seguro:
Sempre verifique a temperatura da água antes de usar o sistema de chuveiro embutido para evitar queimaduras.
Evite usar produtos químicos agressivos ao limpar o sistema de chuveiro embutido para evitar danos à superfície.
- Manutenção do Chuveiro:
Limpe regularmente os bicos do chuveiro para evitar entupimentos e perda de desempenho, o que pode causar vazamentos.
Verifique e remova quaisquer depósitos de calcário que possam se acumular no chuveiro.
- Inspeções Regulares:
Realize inspeções regulares no sistema de chuveiro embutido, verificando o estado de todos os elementos, como mangueiras, conexões, botões e outros, para garantir o funcionamento correto.
- Instruções do Fabricante:
Sempre siga as instruções do fabricante quanto ao uso, instalação e manutenção do painel de chuveiro.

2. Condições de Garantia
O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Quaisquer defeitos descobertos durante este período serão corrigidos pelo fabricante, fornecendo peças de reposição; se isso não for possível, será oferecido um reembolso ou o produto será substituído por um novo.
A solução depende da avaliação do garantidor sobre o estado real dos bens reclamados.
O documento principal em caso de reclamação de garantia é a prova de compra. A reclamação de garantia será analisada dentro de 14 dias úteis a partir da data de apresentação da documentação que mostra o problema com o produto ou o próprio produto.
No caso de substituição de um componente, ele está coberto por uma garantia de um ano.
A instalação deve ser realizada de forma profissional e de acordo com as normas aplicáveis no país onde o produto é instalado.
A garantia não cobre:
-o uso do produto em desacordo com este manual.
-qualquer dano mecânico resultante da instalação, desmontagem ou uso.
O garantidor é a empresa "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

AVISO!
Durante a instalação, luvas de proteção devem ser usadas para evitar lesões nas mãos.
Os abastecimentos de água quente e fria devem ter a mesma pressão.
IMPORTANTE! Os acessórios devem ser instalados, lavados e testados de acordo com as normas aplicáveis.
Antes da instalação, verifique o produto quanto a danos mecânicos; uma vez instalado, os danos mecânicos não serão cobertos pela garantia.

## HU

1. Biztonsági és Karbantartási Szabályok
- Tisztítás és Karbantartás:
Rendszeresen tisztítsa a süllyesztett zuhanyrendszert, hogy elkerülje a vízkő, szappan és egyéb szennyeződések felhalmozódását, amelyek befolyásolhatják a teljesítményét.
Használjon kíméletes tisztítószereket, hogy elkerülje a panel felületének károsodását.
- Tömítettség:
Győződjön meg róla, hogy minden vízcsatlakozás szoros és szivárgásmentes. Ezt rendszeresen ellenőrizze.
Figyelje a víznyomást, hogy elkerülje a süllyesztett zuhanyrendszer esetleges károsodását.
- Biztonságos Használat:
Mindig ellenőrizze a vízhőmérsékletet, mielőtt használja a süllyesztett zuhanyrendszert, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
Kerülje az agresszív vegyszerek használatát a süllyesztett zuhanyrendszer tisztításakor, hogy elkerülje a felületi károkat.
- Zuhanyfej Karbantartása:
Rendszeresen tisztítsa a zuhanyfej fúvókáit, hogy megelőzze az eltömődést és a teljesítménycsökkenést, ami szivárgáshoz vezethet.
Ellenőrizze és távolítsa el a zuhanyfejen felhalmozódott vízkőlerakódásokat.
- Rendszeres Ellenőrzések:
Végezzen rendszeres ellenőrzéseket a süllyesztett zuhanyrendszeren, ellenőrizve az összes elem állapotát, például a tömlőket, csatlakozásokat, gombokat és egyéb részeket, hogy biztosítsa a megfelelő működést.
- Gyártói Utasítások:
Mindig kövesse a gyártó utasításait a zuhanypanel használatával, telepítésével és karbantartásával kapcsolatban.

2. Garanciális Feltételek
A garancia időtartama a vásárlás dátumától számított 24 hónap. Az ebben az időszakban felfedezett hibákat a gyártó kijavítja pótalkatrészek biztosításával; ha ez nem lehetséges, visszatérítést vagy cserét ajánlanak fel.
A megoldás a garanciális szolgáltató által a reklamált termék tényleges állapotának értékelésén alapul.

A garanciális igény esetén a legfontosabb dokumentum a vásárlási bizonylat. A garanciális igényeket 14 munkanapon belül felülvizsgálják a probléma bemutatására vonatkozó dokumentáció vagy maga a termék benyújtását követően.
A komponenscsere esetén egyéves garanciát vállalunk.
A telepítést szakszerűen és az adott országban érvényes szabványoknak megfelelően kell elvégezni, ahol a terméket telepítik.
A garancia nem terjed ki:
-a termék használatára ezen kézikönyvben foglaltak ellenére.
-bármilyen mechanikai károsodásra, amely a telepítés, szétszerelés vagy használat során keletkezett.
A garanciális szolgáltató az "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ cég
Adószám: 1181563829 REGON: 141494553

FIGYELMEZTETÉS!
A telepítés során védőkesztyűt kell viselni a kézsérülések elkerülése érdekében.
A forró és hidegvíz-ellátásnak azonos nyomással kell rendelkeznie.
FONTOS! A szerelvényeket az alkalmazandó szabványoknak megfelelően kell telepíteni, átmosni és tesztelni.
Telepítés előtt ellenőrizze a terméket mechanikai sérülések szempontjából; telepítés után a mechanikai sérülések nem tartoznak a garanciába.

## RO

1. Reguli de Siguranță și Întreținere
- Curățenie și Întreținere:
Curățați regulat sistemul de duș încastrat pentru a evita acumularea de calcar, săpun și alte contaminanți care pot afecta performanța acestuia.
Utilizați agenți de curățare blânzi pentru a evita deteriorarea suprafeței panoului.
- Etanșeitate:
Asigurați-vă că toate conexiunile de apă sunt strânse și fără scurgeri.
Verificați acest lucru în mod regulat.
Monitorizați presiunea apei pentru a evita eventualele daune sistemului de duș încastrat.
- Utilizare Sigură:
Verificați întotdeauna temperatura apei înainte de a folosi sistemul de duș încastrat pentru a evita arsurile.
Evitați utilizarea substanțelor chimice agresive la curățarea sistemului de duș încastrat pentru a preveni deteriorarea suprafeței.
- Întreținerea Capului de Duș:
Curățați regulat duzele capului de duș pentru a preveni blocarea și pierderea performanței, care ar putea duce la scurgeri.
Verificați și îndepărtați depunerile de calcar care se pot acumula pe capul de duș.
- Inspecții Regulate:
Efectuați inspecții regulate ale sistemului de duș încastrat, verificând starea tuturor elementelor, cum ar fi furtunurile, conexiunile, butoanele și altele, pentru a asigura funcționarea corectă.
- Instrucțiunile Producătorului:
Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului referitoare la utilizarea, instalarea și întreținerea panoului de duș.

2. Condiții de Garanție
Perioada de garanție este de 24 de luni de la data achiziției. Orice defecte descoperite în această perioadă vor fi corectate de către producător prin furnizarea de piese de schimb; dacă acest lucru nu este posibil, se va oferi o rambursare sau produsul va fi înlocuit cu unul nou.
Soluția depinde de evaluarea garantului asupra stării reale a bunurilor reclamate.
Documentul principal în caz de reclamație de garanție este dovada de cumpărare. Reclamația de garanție va fi examinată în termen de 14 zile lucrătoare de la data depunerii documentației care arată problema cu produsul sau a produsului în sine.
În cazul înlocuirii unui component, acesta este acoperit de o garanție de un an.
Instalarea trebuie efectuată profesional și în conformitate cu standardele aplicabile în țara în care este instalat produsul.
Garanția nu acoperă:
-utilizarea produsului contrar acestui manual.
-orice deteriorare mecanică rezultată din instalare, demontare sau utilizare.
Garantul este compania "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
CUI: 1181563829 REGON: 141494553

ATENȚIE!
În timpul instalării, trebuie folosite mănuși de protecție pentru a evita rănirea mâinilor.
Alimentările cu apă caldă și rece trebuie să aibă aceeași presiune.
IMPORTANT! Fitingurile trebuie instalate, spălate și testate în conformitate cu standardele aplicabile.
Înainte de instalare, verificați produsul pentru eventuale deteriorări mecanice; odată instalat, deteriorările mecanice nu vor fi acoperite de garanție.

EL

1. Κανόνες Ασφάλειας και Συντήρησης
- Καθαριότητα και Συντήρηση:
Καθαρίζετε τακτικά το εντοιχισμένο σύστημα ντους για να αποφεύγετε τη συσσώρευση αλάτων, σαπουνιού και άλλων ρύπων που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοσή του.
Χρησιμοποιήστε ήπια καθαριστικά για να αποφύγετε ζημιές στην επιφάνεια του πάνελ.
- Στεγανότητα:
Βεβαιωθείτε ότι όλες οι υδραυλικές συνδέσεις είναι σφιχτές και δεν υπάρχουν διαρροές. Ελέγξτε το αυτό τακτικά.
Παρακολουθήστε την πίεση του νερού για να αποφύγετε πιθανές ζημιές στο εντοιχισμένο σύστημα ντους.
- Ασφαλής Χρήση:
Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού πριν χρησιμοποιήσετε το εντοιχισμένο σύστημα ντους για να αποφύγετε εγκαύματα.
Αποφύγετε τη χρήση επιθετικών χημικών κατά τον καθαρισμό του εντοιχισμένου συστήματος ντους για να αποφύγετε ζημιές στην επιφάνεια.
- Συντήρηση Κεφαλής Ντους:
Καθαρίζετε τακτικά τα ακροφύσια της κεφαλής ντους για να αποτρέψετε το φράξιμο και την απώλεια απόδοσης, που μπορεί να προκαλέσει διαρροές.
Ελέγχετε και αφαιρείτε τις αποθέσεις αλάτων που μπορεί να συσσωρευτούν στην κεφαλή ντους.
- Τακτικοί Έλεγχοι:
Διενεργείτε τακτικούς ελέγχους του εντοιχισμένου συστήματος ντους, ελέγχοντας την κατάσταση όλων των στοιχείων όπως σωλήνες, συνδέσεις, κουμπιά και άλλα για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία.
- Οδηγίες Κατασκευαστή:
Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τη χρήση, την εγκατάσταση και τη συντήρηση του πάνελ ντους.

2. Όροι Εγγύησης
Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς.
Οποιοδήποτε ελάττωμα ανακαλυφθεί κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα διορθωθεί από τον κατασκευαστή με την παροχή ανταλλακτικών· εάν αυτό δεν είναι δυνατό, θα γίνει επιστροφή χρημάτων ή το προϊόν θα αντικατασταθεί με καινούργιο.
Η λύση εξαρτάται από την αξιολόγηση του εγγυητή σχετικά με την πραγματική κατάσταση των αναφερόμενων αγαθών.
Το κύριο έγγραφο σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης είναι η απόδειξη αγοράς. Η αξίωση εγγύησης θα εξεταστεί εντός 14 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία υποβολής της τεκμηρίωσης που δείχνει το πρόβλημα με το προϊόν ή του ίδιου του προϊόντος.
Σε περίπτωση αντικατάστασης εξαρτήματος, αυτό καλύπτεται από εγγύηση ενός έτους.
Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται επαγγελματικά και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα στη χώρα όπου εγκαθίσταται το προϊόν.
Η εγγύηση δεν καλύπτει

:
-τη χρήση του προϊόντος κατά παράβαση αυτού του εγχειριδίου.
-οποιαδήποτε μηχανική ζημιά που προκύπτει από την εγκατάσταση, αποσυναρμολόγηση ή χρήση.
Ο εγγυητής είναι η εταιρεία "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
ΑΦΜ: 1181563829 ΑΡΜΑΕ: 141494553

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Κατά την εγκατάσταση πρέπει να χρησιμοποιούνται προστατευτικά γάντια για την αποφυγή τραυματισμών στα χέρια.
Οι παροχές ζεστού και κρύου νερού πρέπει να έχουν την ίδια πίεση.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Τα εξαρτήματα πρέπει να εγκαθίστανται, να ξεπλένονται και να δοκιμάζονται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα.
Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε το προϊόν για τυχόν μηχανικές ζημιές· μετά την εγκατάσταση, οι μηχανικές ζημιές δεν θα καλύπτονται από την εγγύηση.

SK

1. Pravidlá Bezpečnosti a Údržby
- Čistota a Údržba:
Pravidelne čistite podomietkový sprchový systém, aby ste predišli hromadeniu vápnika, mydla a ďalších nečistôt, ktoré by mohli ovplyvniť jeho výkon.
Používajte jemné čistiace prostriedky, aby ste predišli poškodeniu povrchu panelu.
- Tesnosť:
Uistite sa, že všetky vodné spoje sú tesné a nevyskytujú sa žiadne úniky. Kontrolujte to pravidelne.
Sledujte tlak vody, aby ste predišli možným poškodeniam podomietkového sprchového systému.
- Bezpečné Používanie:
Vždy skontrolujte teplotu vody pred použitím podomietkového sprchového systému, aby ste predišli popáleninám.
Vyhnite sa používaniu agresívnych chemikálií pri čistení podomietkového sprchového systému, aby ste predišli poškodeniu povrchu.
- Údržba Sprchovej Hlavice:
Pravidelne čistite trysky sprchovej hlavice, aby nedochádzalo k upchávaniu a strate výkonu, čo by mohlo viesť k únikom.
Kontrolujte a odstraňujte vápenaté usadeniny, ktoré sa môžu na sprchovej hlavici hromadiť.
- Pravidelné Kontroly:
Vykonávajte pravidelné kontroly podomietkového sprchového systému a kontrolujte stav všetkých prvkov, ako sú hadice, spojky, gombíky a ďalšie, aby ste zaistili ich správne fungovanie.
- Pokyny Výrobcu:
Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu ohľadom používania, inštalácie a údržby sprchového panelu.

2. Podmienky Záruky
Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu nákupu. Akékoľvek závady zistené počas tejto doby budú odstránené výrobcom poskytnutím náhradných dielov; ak to nebude možné, bude poskytnutá náhrada alebo výrobok bude vymenený za nový.
Riešenie závisí od hodnotenia poskytovateľa záruky ohľadom skutočného stavu reklamovaného tovaru.
Základným dokumentom v prípade reklamácie je doklad o kúpe.
Reklamácia bude preskúmaná do 14 pracovných dní odo dňa predloženia dokumentácie, ktorá ukazuje problém s výrobkom, alebo samotného výrobku.
V prípade výmeny komponentu sa naň vzťahuje jednoročná záruka.
Inštalácia musí byť vykonaná profesionálne a v súlade s platnými normami v krajine, kde je výrobok inštalovaný.
Záruka sa nevzťahuje na:
-používanie výrobku v rozpore s týmto návodom.
-akékoľvek mechanické poškodenie vzniknuté v dôsledku montáže, demontáže alebo používania.
Poskytovateľom záruky je spoločnosť "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

UPOZORNENIE!
Počas inštalácie je potrebné používať ochranné rukavice, aby nedošlo k poraneniu rúk.
Dodávky horúcej a studenej vody musia mať rovnaký tlak.
DÔLEŽITÉ! Armatura musí byť nainštalovaná, prepláchnutá a testovaná v súlade s platnými normami.
Pred inštaláciou skontrolujte výrobok, či nedošlo k mechanickému poškodeniu; po inštalácii už mechanické poškodenie nebude predmetom reklamácie.

## UK

1. Правила Безпеки та Технічного Обслуговування
- Чистота та Обслуговування:
Регулярно очищуйте вбудовану душову систему, щоб уникнути накопичення вапняного нальоту, мила та інших забруднень, які можуть вплинути на її роботу.
Використовуйте м'які чистячі засоби, щоб уникнути пошкодження поверхні панелі.
- Герметичність:
Переконайтеся, що всі водяні з'єднання герметичні і немає витоків. Регулярно перевіряйте це.
Контролюйте тиск води, щоб уникнути можливих пошкоджень вбудованої душової системи.
- Безпечне Використання:
Завжди перевіряйте температуру води перед використанням вбудованої душової системи, щоб уникнути опіків.
Уникайте використання агресивних хімікатів під час очищення вбудованої душової системи, щоб уникнути пошкодження поверхні.
- Обслуговування Душової Лійки:
Регулярно очищуйте форсунки душової лійки, щоб запобігти засміченню і втраті продуктивності, що може призвести до витоків.
Перевіряйте і видаляйте вапняний наліт, який може накопичуватися на душовій лійці.
- Регулярні Перевірки:
Проводьте регулярні перевірки вбудованої душової системи, перевіряючи стан усіх елементів, таких як шланги, з'єднання, кнопки та інші, щоб забезпечити їх правильне функціонування.
- Інструкції Виробника:
Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника щодо використання, встановлення та технічного обслуговування душової панелі.

2. Умови Гарантії
Гарантійний термін становить 24 місяці з дати покупки. Будь-які дефекти, виявлені протягом цього періоду, будуть виправлені виробником шляхом надання запасних частин; якщо це неможливо, буде здійснено повернення коштів або товар буде замінено на новий.
Рішення залежить від оцінки гаранта щодо фактичного стану заявленого товару.
Основним документом у разі пред'явлення претензії за гарантією є підтвердження покупки. Претензія за гарантією буде розглянута протягом 14 робочих днів з дати подання документації, що показує проблему з товаром, або самого товару.
У разі заміни компонента він покривається річною гарантією.
Встановлення має бути виконано професійно і відповідно до чинних стандартів у країні, де встановлюється товар.
Гарантія не покриває:
-використання товару всупереч цим інструкціям.
-будь-які механічні пошкодження, що виникли в результаті установки, демонтажу або використання.
Гарантом є компанія "AGRAF" - КІШКОВСЬКИЙ РАФАЛ
ІНПН: 1181563829 РЕГОН: 141494553

УВАГА!
Під час встановлення слід використовувати захисні рукавички, щоб уникнути травм рук.
Подача гарячої та холодної води повинна мати однаковий тиск.
ВАЖЛИВО! Арматура

повинна бути встановлена, промита та протестована відповідно до чинних стандартів.
Перевірте товар на предмет механічних пошкоджень до встановлення; після встановлення механічні пошкодження не підлягають гарантії.

## HR

1. Pravila Sigurnosti i Održavanja
- Čistoća i Održavanje:
Redovito čistite podžbukni tuš sustav kako biste izbjegli nakupljanje kamenca, sapuna i drugih onečišćenja koja mogu utjecati na njegovu učinkovitost.
Koristite blage sredstva za čišćenje kako biste izbjegli oštećenje površine panela.
- Nepropusnost:
Provjerite jesu li sve vodene spojeve nepropusne i nema li curenja. Redovito to provjeravajte.
Pratite tlak vode kako biste izbjegli eventualna oštećenja podžbuknog tuš sustava.
- Sigurna Upotreba:
Uvijek provjerite temperaturu vode prije korištenja podžbuknog tuš sustava kako biste izbjegli opekline.
Izbjegavajte korištenje agresivnih kemikalija pri čišćenju podžbuknog tuš sustava kako biste izbjegli oštećenje površine.
- Održavanje Tuša:
Redovito čistite mlaznice tuša kako biste spriječili začepljenje i gubitak performansi, što može uzrokovati curenje.
Provjerite i uklonite sve naslage kamenca koje se mogu nakupiti na tušu.
- Redoviti Pregledi:
Provodite redovite preglede podžbuknog tuš sustava, provjeravajući stanje svih elemenata, kao što su cijevi, spojevi, gumba i drugih, kako biste osigurali njihovo ispravno funkcioniranje.
- Upute Proizvođača:
Uvijek slijedite upute proizvođača u vezi s korištenjem, ugradnjom i održavanjem tuš panela.

2. Uvjeti Jamstva
Jamstveni rok je 24 mjeseca od datuma kupnje. Svi otkriveni nedostaci tijekom tog razdoblja ispraviti će proizvođač osiguravanjem rezervnih dijelova; ako to nije moguće, izvršit će se povrat novca ili će se proizvod zamijeniti novim.
Rješenje ovisi o procjeni davatelja jamstva o stvarnom stanju reklamirane robe.
Osnovni dokument u slučaju zahtjeva za jamstvom je dokaz o kupnji.
Zahtjev za jamstvom će biti razmotren u roku od 14 radnih dana od dana podnošenja dokumentacije koja pokazuje problem s proizvodom ili samog proizvoda.
U slučaju zamjene komponente, ona je pokrivena jednogodišnjim jamstvom.
Instalacija mora biti izvedena profesionalno i u skladu s važećim standardima u zemlji u kojoj se proizvod instalira.
Jamstvo ne pokriva:
-korištenje proizvoda suprotno ovom priručniku.
-bilo kakva mehanička oštećenja koja nastanu tijekom instalacije, demontaže ili upotrebe.
Davatelj jamstva je tvrtka "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
OIB: 1181563829 REGON: 141494553

UPOZORENJE!
Tijekom instalacije treba koristiti zaštitne rukavice kako bi se izbjegle ozljede ruku.
Dovod tople i hladne vode mora imati jednak tlak.
VAŽNO! Armatura mora biti instalirana, isprana i testirana u skladu s važećim standardima.
Prije instalacije provjerite proizvod zbog mogućih mehaničkih oštećenja; nakon instalacije mehanička oštećenja neće biti pokrivena jamstvom.

LT

1. Saugos ir Priežiūros Taisyklės
- Švara ir Priežiūra:
Reguliariai valykite paslėptą dušo sistemą, kad išvengtumėte kalkių, muilo ir kitų nešvarumų kaupimosi, kurie gali paveikti jo veikimą.
Naudokite švelnius valymo priemones, kad išvengtumėte paviršiaus pažeidimų.
- Sandarumas:
Įsitikinkite, kad visos vandens jungtys yra sandarios ir nėra nutekėjimų. Reguliariai tai tikrinkite.
Stebėkite vandens slėgį, kad išvengtumėte galimų paslėptos dušo sistemos pažeidimų.
- Saugus Naudojimas:
Visada patikrinkite vandens temperatūrą prieš naudodami paslėptą dušo sistemą, kad išvengtumėte nudegimų.
Venkite naudoti agresyvių cheminių medžiagų, kai valote paslėptą dušo sistemą, kad išvengtumėte paviršiaus pažeidimų.
- Dušo Galvutės Priežiūra:
Reguliariai valykite dušo galvutės purkštukus, kad išvengtumėte užsikimšimo ir veikimo pablogėjimo, kuris gali sukelti nutekėjimą.
Tikrinkite ir šalinkite kalkių nuosėdas, kurios gali kauptis ant dušo galvutės.
- Reguliarūs Patikrinimai:
Atlikite reguliarius paslėptos dušo sistemos patikrinimus, tikrinkite visų elementų, tokių kaip žarnos, jungtys, rankenėlės ir kitų, būklę, kad užtikrintumėte tinkamą veikimą.
- Gamintojo Nurodymai:
Visada laikykitės gamintojo nurodymų dėl dušo panelio naudojimo, montavimo ir priežiūros.

2. Garantijos Sąlygos
Garantijos laikotarpis yra 24 mėnesiai nuo pirkimo datos. Bet kokie defektai, aptikti per šį laikotarpį, bus ištaisyti gamintojo, teikiant atsargines dalis; jei tai neįmanoma, bus grąžinta pinigai arba gaminys bus pakeistas nauju.
Sprendimas priklauso nuo garantuotojo vertinimo apie faktinę reklamacijos objektų būklę.
Pagrindinis dokumentas garantijos pretenzijos atveju yra pirkimo įrodymas.
Garantijos pretenzija bus peržiūrėta per 14 darbo dienų nuo dokumentacijos, rodančios problemą su gaminiu, ar paties gaminio pateikimo dienos.
Jei keičiamas komponentas, jis yra padengtas vienerių metų garantija.
Montavimas turi būti atliktas profesionaliai ir atitinkant galiojančius standartus šalyje, kurioje gaminys yra montuojamas.
Garantija neapima:
-produktų naudojimo prieš šią instrukciją.
-bet kokių mechaninių pažeidimų, atsiradusių dėl montavimo, išmontavimo ar naudojimo.
Garantijos teikėjas yra įmonė "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
Mokėtojo kodas: 1181563829 REGON: 141494553

DĖMESIO!
Montuojant būtina naudoti apsaugines pirštines, kad išvengtumėte rankų sužalojimų.
Karšto ir šalto vandens tiekimas turi būti vienodas.
SVARBU! Armatūra turi būti montuojama, praplaunama ir testuojama pagal galiojančius standartus.
Prieš montavimą patikrinkite gaminį dėl mechaninių pažeidimų; po montavimo mechaniniai pažeidimai nebus padengti garantija.

BG

1. Правила за Безопасност и Поддръжка
- Чистота и Поддръжка:
Редовно почиствайте вградения душ, за да избегнете натрупването на варовик, сапун и други замърсявания, които могат да повлияят на ефективността му.
Използвайте нежни почистващи средства, за да избегнете повреда на повърхността на панела.
- Херметичност:
Уверете се, че всички водни връзки са стегнати и няма течове. Проверявайте това редовно.
Следете водното налягане, за да избегнете възможни повреди на вградения душ.
- Безопасна Употреба:
Винаги проверявайте температурата на водата преди да използвате вградения душ, за да избегнете изгаряния.
Избягвайте

използването на агресивни химикали при почистване на вградения душ, за да избегнете повреда на повърхността.
- Поддръжка на Душ Глава:
Редовно почиствайте дюзите на душ главата, за да предотвратите запушвания и загуба на ефективност, които могат да доведат до течове.
Проверявайте и премахвайте варовиковите отлагания, които могат да се натрупват върху душ главата.
- Редовни Прегледи:
Извършвайте редовни прегледи на вградения душ, като проверявате състоянието на всички елементи като маркучи, връзки, копчета и други, за да осигурите правилното им функциониране.
- Инструкции на Производителя:
Винаги спазвайте инструкциите на производителя относно употребата, монтажа и поддръжката на душ панела.

2. Условия за Гаранция
Гаранционният период е 24 месеца от датата на покупка. Всички открити дефекти през този период ще бъдат коригирани от производителя чрез предоставяне на резервни части; ако това не е възможно, ще бъде извършено възстановяване или продуктът ще бъде заменен с нов.
Решението зависи от оценката на гарантора за реалното състояние на претендираните стоки.
Основният документ при подаване на иск за гаранция е доказателството за покупка. Искът за гаранция ще бъде прегледан в рамките на 14 работни дни от датата на представяне на документацията, показваща проблема с продукта, или на самия продукт.
В случай на подмяна на компонент, той е покрит с едногодишна гаранция.
Монтажът трябва да се извършва професионално и в съответствие с приложимите стандарти в страната, в която продуктът е инсталиран.
Гаранцията не покрива:
-употребата на продукта в противоречие с това ръководство.
-всякакви механични повреди, възникнали при монтаж, демонтаж или употреба.
Гарант е фирма "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
ИН: 1181563829 РЕГОН: 141494553

ВНИМАНИЕ!
По време на монтажа трябва да се използват защитни ръкавици, за да се избегнат наранявания на ръцете.
Доставките на топла и студена вода трябва да имат едно и също налягане.
ВАЖНО! Арматурата трябва да бъде монтирана, промита и тествана в съответствие с приложимите стандарти.
Преди монтажа проверете продукта за механични повреди; след монтажа механичните повреди няма да бъдат покрити от гаранцията.

MEXEN

## SL

1. Pravila Varnosti in Vzdrževanja
- Čistoča in Vzdrževanje:
Redno čistite vgradni tuš sistem, da preprečite nabiranje vodnega kamna, mila in drugih nečistoč, ki lahko vplivajo na njegovo delovanje.
Uporabljajte nežna čistilna sredstva, da preprečite poškodbe površine panela.
- Tesnost:
Prepričajte se, da so vse vodne povezave tesne in da ni puščanja. To redno preverjajte.
Spremljajte tlak vode, da preprečite morebitne poškodbe vgradnega tuš sistema.
- Varna Uporaba:
Vedno preverite temperaturo vode, preden uporabite vgradni tuš sistem, da se izognete opeklinam.
Izogibajte se uporabi agresivnih kemikalij pri čiščenju vgradnega tuš sistema, da preprečite poškodbe površine.
- Vzdrževanje Tuš Glave:
Redno čistite šobe tuš glave, da preprečite zamašitev in izgubo zmogljivosti, kar lahko povzroči puščanje.
Preverite in odstranite vodni kamen, ki se lahko nabira na tuš glavi.
- Redni Pregledi:
Redno pregledujte vgradni tuš sistem, preverjajte stanje vseh elementov, kot so cevi, povezave, gumbi in drugi, da zagotovite pravilno delovanje.
- Navodila Proizvajalca:
Vedno upoštevajte navodila proizvajalca glede uporabe, namestitve in vzdrževanja tuš panela.

2. Garancijski Pogoji
Garancijsko obdobje je 24 mesecev od datuma nakupa. Kakršne koli napake, odkrite v tem obdobju, bo proizvajalec odpravil z zagotavljanjem nadomestnih delov; če to ni mogoče, bo zagotovljeno vračilo denarja ali bo izdelek zamenjan z novim.
Rešitev je odvisna od ocene garanta o dejanskem stanju reklamiranega blaga.
Glavni dokument v primeru garancijskega zahtevka je dokazilo o nakupu.
Garancijski zahtevek bo pregledan v 14 delovnih dneh od datuma predložitve dokumentacije, ki prikazuje težavo s proizvodom, ali samega proizvoda.
V primeru zamenjave komponente velja zanjo enoletna garancija.
Namestitev mora biti izvedena profesionalno in v skladu z veljavnimi standardi v državi, kjer je izdelek nameščen.
Garancija ne pokriva:
-uporabe izdelka v nasprotju s tem priročnikom.
-kakršne koli mehanske poškodbe, ki nastanejo pri namestitvi, razstavljanju ali uporabi.
Garant je podjetje "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

OPOZORILO!
Med namestitvijo je treba nositi zaščitne rokavice, da se izognete poškodbam rok.
Dovod tople in hladne vode mora imeti enak tlak.
POMEMBNO! Oprema mora biti nameščena, splaknjena in preizkušena v skladu z veljavnimi standardi.
Pred namestitvijo preverite izdelek glede mehanskih poškodb; po namestitvi mehanske poškodbe ne bodo pokrite z garancijo.

## LV

1. Drošības un Apkalpošanas Noteikumi
- Tīrība un Apkalpošana:
Regulāri tīriet iebūvēto dušas sistēmu, lai izvairītos no kaļķu, ziepju un citu piesārņotāju uzkrāšanās, kas var ietekmēt tās veiktspēju.
Izmantojiet maigus tīrīšanas līdzekļus, lai izvairītos no paneļa virsmas bojājumiem.
- Hermētiskums:
Pārliecinieties, ka visas ūdens savienojumi ir cieši un nav noplūžu. Regulāri pārbaudiet to.
Uzraugiet ūdens spiedienu, lai izvairītos no iespējamajiem bojājumiem iebūvētajā dušas sistēmā.
- Droša Lietošana:
Vienmēr pārbaudiet ūdens temperatūru pirms iebūvētās dušas sistēmas lietošanas, lai izvairītos no apdegumiem.
Izvairieties no agresīvu ķīmisku vielu izmantošanas iebūvētās dušas sistēmas tīrīšanā, lai novērstu virsmas bojājumus.
- Dušas Galvas Apkope:
Regulāri tīriet dušas galvas sprauslas, lai novērstu aizsprostojumus un veiktspējas zudumus, kas var izraisīt noplūdes.
Pārbaudiet un noņemiet kaļķu nogulsnes, kas var uzkrāties uz dušas galvas.
- Regulāras Pārbaudes:
Veiciet regulāras pārbaudes iebūvētajā dušas sistēmā, pārbaudot visu elementu stāvokli, piemēram, šļūtenes, savienojumus, pogas un citus, lai nodrošinātu to pareizu darbību.
- Ražotāja Norādījumi:
Vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus par dušas paneļa lietošanu, uzstādīšanu un apkopi.

2. Garantijas Nosacījumi
Garantijas periods ir 24 mēneši no pirkuma datuma. Jebkuri defekti, kas atklāti šajā period

ā, tiks novērsti ražotāja nodrošinot rezerves daļas; ja tas nav iespējams, tiks atgriezta nauda vai prece tiks nomainīta ar jaunu.
Risinājums ir atkarīgs no garantētāja novērtējuma par pretenziju objektu faktisko stāvokli.
Galvenais dokuments garantijas prasības gadījumā ir pirkuma apliecinājums. Garantijas prasība tiks pārskatīta 14 darba dienu laikā no dokumentācijas, kas parāda problēmu ar preci, vai pašas preces iesniegšanas dienas.
Ja tiek nomainīts komponents, tas tiek segts ar viena gada garantiju.
Uzstādīšana jāveic profesionāli un atbilstoši spēkā esošajiem standartiem valstī, kurā produkts tiek uzstādīts.
Garantija neattiecas uz:
-produkta izmantošanu pretēji šai rokasgrāmatai.
-jebkuriem mehāniskiem bojājumiem, kas radušies uzstādīšanas, demontāžas vai lietošanas laikā.
Garantētājs ir uzņēmums "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
PVN: 1181563829 REGON: 141494553

BRĪDINĀJUMS!
Uzstādīšanas laikā ir jāvalkā aizsargcimdi, lai izvairītos no roku ievainojumiem.
Karstā un aukstā ūdens piegādei jābūt ar vienādu spiedienu.
SVARĪGI! Armatura jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajiem standartiem.
Pirms uzstādīšanas pārbaudiet produktu uz mehāniskiem bojājumiem; pēc uzstādīšanas mehāniski bojājumi netiks segti ar garantiju.

MEXEN

## ET

1. Ohutus- ja Hooldusreeglid
- Puhastus ja Hooldus:
Puhastage sisse ehitatud dušisüsteemi regulaarselt, et vältida katlakivi, seebi ja muude saasteainete kogunemist, mis võib mõjutada selle jõudlust.
Kasutage pehmeid puhastusvahendeid, et vältida paneeli pinna kahjustamist.
- Tihedus:
Veenduge, et kõik veetorustiku ühendused on tihedad ja lekkeid ei esine.
Kontrollige seda regulaarselt.
Jälgige veesurvet, et vältida sisse ehitatud dušisüsteemi võimalikke kahjustusi.
- Ohutu Kasutamine:
Kontrollige alati vee temperatuuri enne sisse ehitatud dušisüsteemi kasutamist, et vältida põletusi.
Vältige agressiivsete kemikaalide kasutamist sisse ehitatud dušisüsteemi puhastamisel, et vältida pinna kahjustamist.
- Dušiotsiku Hooldus:
Puhastage regulaarselt dušiotsiku düüse, et vältida ummistumist ja jõudluse vähenemist, mis võib põhjustada lekkeid.
Kontrollige ja eemaldage katlakivi ladestused, mis võivad dušiotsikule koguneda.
- Regulaarne Kontroll:
Tehke sisse ehitatud dušisüsteemi regulaarne ülevaatus, kontrollides kõigi elementide, nagu voolikud, ühendused, nupud ja muud, seisukorda, et tagada nende õige toimimine.
- Tootja Juhised:
Järgige alati tootja juhiseid dušipaneeli kasutamise, paigaldamise ja hooldamise kohta.

2. Garantiitingimused
Garantii kehtivusaeg on 24 kuud alates ostukuupäevast. Selle aja jooksul avastatud defektid kõrvaldatakse tootja poolt varuosade tarnimise teel; kui see pole võimalik, tehakse tagasimakse või toode asendatakse uuega. Lahendus sõltub garantiiprovideri hinnangust nõutud kauba tegelikule seisundile.
Peamine dokument garantiinõude korral on ostutõend. Garantiinõude vaadatakse läbi 14 tööpäeva jooksul alates probleemi näitava dokumentatsiooni või toote enda esitamise kuupäevast.
Komponendi vahetamise korral kehtib sellele üheaastane garantii.
Paigaldus peab toimuma professionaalselt ja vastavalt riigis kehtivatele standarditele, kus toode on paigaldatud.
Garantii ei hõlma:
-toote kasutamist vastuolus selle käsiraamatuga.
-mis tahes mehaanilisi kahjustusi, mis on tekkinud paigaldamise, lahtivõtmise või kasutamise käigus.
Garantiiprovider on ettevõte "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
KMKR: 1181563829 REGON: 141494553

HOIATUS!
Paigaldamise ajal tuleb kanda kaitsekindaid, et vältida käevigastusi.
Kuumal ja külmal veetorustikul peab olema sama rõhk.
OLULINE! Armatuur tuleb paigaldada, läbi pesta ja testida vastavalt kehtivatele standarditele.
Enne paigaldamist kontrollige toodet mehaaniliste kahjustuste osas; pärast paigaldamist mehaanilisi kahjustusi garantiiga ei kata.

## SR

1. Правила Безбедности и Одржавања
- Чишћење и Одржавање:
Редовно чистите уградни туш систем како бисте избегли накупљање каменца, сапуна и других нечистоћа које могу утицати на његову ефикасност.
Користите благе детерџенте како бисте избегли оштећење површине панела.
- Заптивност:
Уверите се да су све водене везе добро затворене и да нема цурења. Редовно проверавајте ово.
Контролишите притисак воде како бисте избегли потенцијалне оштећења уградног туш система.
- Безбедна Употреба:
Увек проверите температуру воде пре употребе уградног туш система како бисте избегли опекотине.
Избегавајте коришћење агресивних хемикалија при чишћењу уградног туш система како бисте спречили оштећење површине.
- Одржавање Туш Главе:
Редовно чистите млазнице туш главе како бисте спречили зачепљења и губитак ефикасности, што може довести до цурења.
Проверавајте и уклањајте каменца који се може нагомилати на туш глави.
- Редовне Инспекције:
Извршавајте редовне инспекције уградног туш система, проверавајући стање свих елемената, као што су црева, спојнице, дугмад и други, како бисте осигурали њихово правилно функционисање.
- Упутства Произвођача:
Увек се придржавајте упутстава произвођача за употребу, инсталацију и одржавање туш панела.

2. Услови Гаранције
Гарантни период износи 24 месеца од дана куповине. Сви откривени недостаци у овом периоду биће уклоњени од стране произвођача обезбеђивањем резервних делова; ако то није могуће, биће извршен повраћај новца или ће производ бити замењен новим.
Решење зависи од процене гарантора о стварном стању пријављене робе.
Основни документ у случају подношења гаранцијског захтева је доказ о куповини. Гаранцијски захтев ће бити прегледан у року од 14 радних дана од дана подношења документације која показује проблем са производом или самог производа.
У случају замене компоненте, она је покривена једногодишњом гаранцијом.
Инсталација мора бити извршена професионално и у складу са важећим стандардима у земљи у којој је производ инсталиран.
Гаранција не покрива:
-коришћење производа супротно овом приручнику.
-било каква механичка оштећења настала током инсталације, демонтаже или употребе.
Гарантор је компанија "AGRAF" - КИЕШКОВСКИ РАФАЛ
ПИБ: 1181563829 РЕГОН: 141494553

УПОЗОРЕЊЕ!
Током инсталације треба користити заштитне рукавице како би се избегле повреде руку.
Снабдевање топлом и хладном водом мора имати исти притисак.
ВАЖНО! Арматура мора бити инсталирана, испрана и тестирана у складу са важећим стандардима.
Пре инсталације проверите производ на механичка оштећења; након инсталације, механичка оштећења неће бити покривена гаранцијом.

## IS

1. Öryggis- og Viðhaldsreglur
- Hreinlæti og Viðhald:
Hreinsið innfellda sturtukerfið reglulega til að koma í veg fyrir uppsöfnun kalks, sápu og annarra óhreininda sem geta haft áhrif á afköst þess.
Notið mild hreinsiefni til að forðast skemmdir á yfirborði pallsins.
- Þéttleiki:
Gætið þess að allar vatnstengingar séu þéttar og ekki leki. Athugaðu þetta reglulega.
Fylgist með vatnsþrýstingi til að forðast hugsanlegar skemmdir á innfellda sturtukerfinu.
- Öruggt Notkun:
Athugaðu alltaf hitastig vatnsins áður en þú notar innfellda sturtukerfið til að forðast bruna.
Forðist að nota sterkar efnavörur við hreinsun innfellda sturtukerfisins til að forðast skemmdir á yfirborði.
- Viðhald Sturtuhauss:
Hreinsið reglulega stúta á sturtuhausnum til að forðast stíflur og tap á afköstum, sem gæti valdið leka.
Athugaðu og fjarlægðu kalkútfellingar sem geta safnast upp á sturtuhausnum.
- Reglulegar Skoðanir:
Framkvæmið reglulegar skoðanir á innfellda sturtukerfinu og athugaðu ástand allra þátta, svo sem slöngur, tengingar, hnappar og annað, til að tryggja rétt virkni þeirra.
- Leiðbeiningar Framleiðanda:
Fylgdu alltaf leiðbeiningum framleiðanda um notkun, uppsetningu og viðhald sturtupallsins.

2. Skilmálar Ábyrgðar
Ábyrgðartímabilið er 24 mánuðir frá kaupdegi. Allir gallar sem koma í ljós á þessu tímabili verða lagfærðir af framleiðanda með því að útvega varahluti; ef það er ekki mögulegt verður endurgreiðsla veitt eða varan verður skipt út fyrir nýja.
Lausnin veltur á mati ábyrgðaraðila á raunverulegu ástandi vöru sem hefur verið krafin ábyrgðar.
Aðalskjalið í ábyrgðarkröfum er kvittun fyrir kaupum. Ábyrgðarkrafan verður skoðuð innan 14 virkra daga frá því að skjalið var lagt fram sem sýnir vandamálið með vöruna eða vöruna sjálfa.
Ef skipt er um íhlut, þá er hann tryggður í eitt ár.
Uppsetningin verður að vera framkvæmd á faglegan hátt og í samræmi við gildandi staðla í landinu þar sem varan er sett upp.
Ábyrgðin nær ekki til:
-notkun vöru í andstöðu við þessa handbók.
-neina vélræna skemmd sem verður við uppsetningu, niðurtekt eða notkun.
Ábyrgðaraðilinn er fyrirtækið "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
VSK: 1181563829 REGON: 141494553

VIÐVÖRUN!
Við uppsetningu ætti að nota hlífðarhanska til að forðast handaáverka.
Heitt og kalt vatn þarf að hafa sama þrýsting.
MIKILVÆGT! Tækið verður að vera uppsett, skolað og prófað í samræmi við gildandi staðla.
Athugaðu vöruna fyrir vélrænar skemmdir fyrir uppsetningu; eftir uppsetningu verða vélrænar skemmdir ekki bættar samkvæmt ábyrgð.

## SQ

1. Rregullat e Sigurisë dhe Mirëmbajtjes
- Pastrimi dhe Mirëmbajtja:
Pastroni rregullisht sistemin e dushit të fshehur për të shmangur grumbullimin e gurit, sapunit dhe ndotësve të tjerë që mund të ndikojnë në performancën e tij.
Përdorni agjentë pastrimi të butë për të shmangur dëmtimin e sipërfaqes së panelit.
- Hermetika:
Sigurohuni që të gjitha lidhjet e ujit të jenë të shtrënguara dhe të mos ketë rrjedhje. Kontrolloni këtë rregullisht.
Monitoroni presionin e ujit për të shmangur dëmtimet e mundshme të sistemit të fshehur të dushit.
- Përdorimi i Sigurtë:
Kontrolloni gjithmonë temperaturën e ujit para se të përdorni sistemin e fshehur të

dushit për të shmangur djegiet.
Shmangni përdorimin e kimikateve agresive gjatë pastrimit të sistemit të fshehur të dushit për të shmangur dëmtimin e sipërfaqes.
- Mirëmbajtja e Krejtë të Dushit:
Pastroni rregullisht grykat e krejtës së dushit për të shmangur bllokimin dhe humbjen e performancës, gjë që mund të çojë në rrjedhje.
Kontrolloni dhe hiqni depozitat e gurit që mund të grumbullohen në krejtën e dushit.
- Inspektimet e Rregullta:
Kryeni inspektime të rregullta të sistemit të fshehur të dushit, duke kontrolluar gjendjen e të gjitha elementeve, siç janë tubat, lidhjet, butonat dhe të tjerët, për të siguruar funksionimin e duhur të tyre.
- Udhëzimet e Prodhuesit:
Gjithmonë ndiqni udhëzimet e prodhuesit për përdorimin, instalimin dhe mirëmbajtjen e panelit të dushit.

2. Kushtet e Garancisë
Periudha e garancisë është 24 muaj nga data e blerjes. Çdo defekt i zbuluar gjatë kësaj periudhe do të korrigjohet nga prodhuesi duke siguruar pjesë rezervë; nëse kjo nuk është e mundur, do të bëhet rimbursimi ose produkti do të zëvendësohet me një të ri.
Zgjidhja varet nga vlerësimi i garantuesit mbi gjendjen aktuale të mallit të pretenduar.
Dokumenti kryesor në rast të kërkesës për garanci është dëshmia e blerjes.
Kërkesa për garanci do të shqyrtohet brenda 14 ditëve të punës nga data e paraqitjes së dokumentacionit që tregon problemin me produktin ose produktin vetë.
Në rast të zëvendësimit të një komponenti, ai mbulohet nga një garanci njëvjeçare.
Instalimi duhet të kryhet profesionalisht dhe në përputhje me standardet e zbatueshme në vendin ku është instaluar produkti.
Garancia nuk mbulon:
-përdorimin e produktit në kundërshtim me këtë manual.
-çdo dëmtim mekanik që ndodh nga instalimi, çmontimi ose përdorimi.
Garantuesi është kompania "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

KUJDES!
Gjatë instalimit duhet të përdoren doreza mbrojtëse për të shmangur dëmtimet e duarve.
Furnizimi me ujë të nxehtë dhe të ftohtë duhet të ketë të njëjtin presion.
E RËNDËSISHME! Pajisjet duhet të instalohen, shpëlahen dhe testohen në përputhje me standardet e zbatueshme.
Para instalimit, kontrolloni produktin për dëmtime mekanike; pas instalimit, dëmtimet mekanike nuk do të mbulohen nga garancia.

MEXEN

## MK

1. Правила за Безбедност и Одржување
- Чистота и Одржување:
Редовно чистете го вградениот туш систем за да избегнете натрупување на каменец, сапун и други загадувачи кои можат да ја намалат неговата ефикасност.
Користете благи средства за чистење за да избегнете оштетување на површината на панелот.
- Тесност:
Уверете се дека сите водоводни врски се добро затегнати и дека нема протекување. Редовно проверувајте го ова.
Следете го притисокот на водата за да избегнете потенцијални оштетувања на вградениот туш систем.
- Безбедно Користење:
Секогаш проверувајте ја температурата на водата пред да го користите вградениот туш систем за да избегнете изгореници.
Избегнувајте користење агресивни хемикалии при чистење на вградениот туш систем за да избегнете оштетување на површината.
- Одржување на Туш Главата:
Редовно чистете ги млазниците на туш главата за да спречите запушување и губење на ефикасноста, што може да предизвика протекување

.
Проверувајте и отстранувајте ги наслагите од каменец што можат да се наталожат на туш главата.
- Редовни Инспекции:
Извршувајте редовни инспекции на вградениот туш систем, проверувајќи ја состојбата на сите елементи, како што се цевки, врски, копчиња и други, за да обезбедите правилно функционирање.
- Упатства од Производителот:
Секогаш следете ги упатствата на производителот за користење, инсталација и одржување на туш панелот.

2. Услови за Гаранција
Гарантниот период е 24 месеци од датумот на купување. Сите дефекти откриени во овој период ќе бидат коригирани од производителот преку обезбедување на резервни делови; ако тоа не е можно, ќе се направи повратна средствата или производот ќе биде заменет со нов.
Решението зависи од проценката на гарантот за вистинската состојба на предметот на рекламацијата.
Основниот документ во случај на гаранциски барање е доказот за купување. Гаранциското барање ќе биде разгледано во рок од 14 работни дена од денот на поднесување на документацијата што го покажува проблемот со производот или на самиот производ.
Во случај на замена на компонентата, таа е покриена со едногодишна гаранција.
Инсталацијата мора да биде извршена професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата каде што е инсталиран производот.
Гаранцијата не покрива:
-употреба на производот спротивно на ова упатство.
-било каква механичка оштета настаната при инсталација, демонтажа или користење.
Гарантор е компанијата "AGRAF" - КИЕШКОВСКИ РАФАЛ
Даночен број: 1181563829 Регон: 141494553

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
При инсталацијата треба да се користат заштитни ракавици за да се избегнат повреди на рацете.
Снабдувањето со топла и ладна вода треба да има ист притисок.
ВАЖНО! Арматурата мора да биде инсталирана, испрана и тестирана во согласност со важечките стандарди.
Пред инсталацијата, проверете го производот за механички оштетувања; по инсталацијата, механичките оштетувања нема да бидат покриени со гаранцијата.

## MT

1. Regoli ta' Sigurtà u Manutenzjoni
- Indafa u Manutenzjoni:
Naddaf is-sistema tad-doċċa flush mal-ħajt regolarment biex tevita l-akkumulazzjoni tal-ġir, is-sapun u kontaminanti oħra li jistgħu jaffettwaw il-prestazzjoni tagħha.
Uża detergenti ħfief biex tevita ħsara lill-wiċċ tal-pannell.
- Ermetiċità:
Kun żgur li l-konnessjonijiet kollha tal-ilma huma ssikkati u mingħajr tnixxija. Iċċekkja dan regolarment.
Ikkontrolla l-pressjoni tal-ilma biex tevita ħsara possibbli lis-sistema tad-doċċa flush mal-ħajt.
- Użu Sigur:
Dejjem iċċekkja t-temperatura tal-ilma qabel tuża s-sistema tad-doċċa flush mal-ħajt biex tevita ħruq.
Evita l-użu ta' kimiċi aggressivi meta tnaddaf is-sistema tad-doċċa flush mal-ħajt biex tevita ħsara lill-wiċċ.
- Manutenzjoni tar-Ras tad-Doċċa:
Naddaf ir-ras tad-doċċa regolarment biex tevita blokki u tnaqqis fil-prestazzjoni, li jista' jwassal għal tnixxijiet.
Iċċekkja u neħħi d-depożiti tal-ġir li jistgħu jakkumulaw fuq ir-ras tad-doċċa.
- Spezzjonijiet Regolari:
Agħmel spezzjonijiet regolari tas-sistema tad-doċċa flush mal-ħajt, billi tiċċekkja l-kundizzjoni tal-elementi kollha bħall-pajpijiet, konnessjonijiet, buttuni u oħrajn biex tiżgura l-funzjonament korrett tagħhom.
- Istruzzjonijiet tal-Manifattur:
Segwi dejjem l-istruzzjonijiet tal-manifattur dwar l-użu, l-installazzjoni u l-manutenzjoni tal-pannell tad-doċċa.

2. Kundizzjonijiet ta' Garanzija
Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar mid-data tax-xiri. Kwalunkwe difetti li jinstabu matul dan il-perjodu se jiġu rrimedjati mill-manifattur billi jipprovdi spare parts; jekk dan ma jkunx possibbli, tingħata rifużjoni jew il-prodott jinbidel ma' wieħed ġdid.
Is-soluzzjoni tiddependi mill-evalwazzjoni tal-garanzija tal-kundizzjoni attwali tal-merkanzija reklamata.
Id-dokument primarju fil-każ ta' talba għall-garanzija huwa prova tax-xiri. It-talba tal-garanzija tiġi riveduta fi żmien 14-il jum tax-xogħol mid-data ta' sottomissjoni tad-dokumentazzjoni li turi l-problema bil-prodott jew tal-prodott innifsu.
Fil-każ ta' sostituzzjoni ta' komponent, huwa kopert minn garanzija ta' sena.
L-installazzjoni trid issir professjonalment u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott qed jiġi installat.
Il-garanzija ma tkoprix:
-użu tal-prodott kontra dan il-manwal.
-kull ħsara mekkanika li tirriżulta mill-installazzjoni, żarmar jew użu.
Il-garanzija hija l-kumpanija "AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: 1181563829 REGON: 141494553

ATTENZJONI!
Waqt l-installazzjoni għandu jintuża ingwanti protettivi biex jiġu evitati korrimenti fl-idejn.
Il-provvista ta' ilma sħun u kiesaħ għandha jkollha l-istess pressjoni.
IMPORTANTI! L-armatura għandha tkun installata, maħsula u ttestjata skont l-istandards applikabbli.
Qabel l-installazzjoni, iċċekkja l-prodott għal ħsarat mekkaniċi; wara l-installazzjoni, il-ħsarat mekkaniċi mhux se jiġu koperti mill-garanzija.

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com.

[EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com.

[DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com.

[FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com.

[IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com.

[ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com.

[NL] In geval van een ongeval met lichamelijk letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com.

[RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com.

[SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com.

[FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com.

[CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com.

[PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com.

[HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történik, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com.

[RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.

[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com.

[SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com.

[UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв’яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com.

[HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvoda, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com.

[LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinius sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com.

[BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com.

[SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com.

[LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com.

[ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meiega viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com.

[SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com.

[IS] Ef slys sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com.

[SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com.

[MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com.

[MT] F'każ ta’ inċident li jikkawża ġrieħi fiżiċi minħabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.